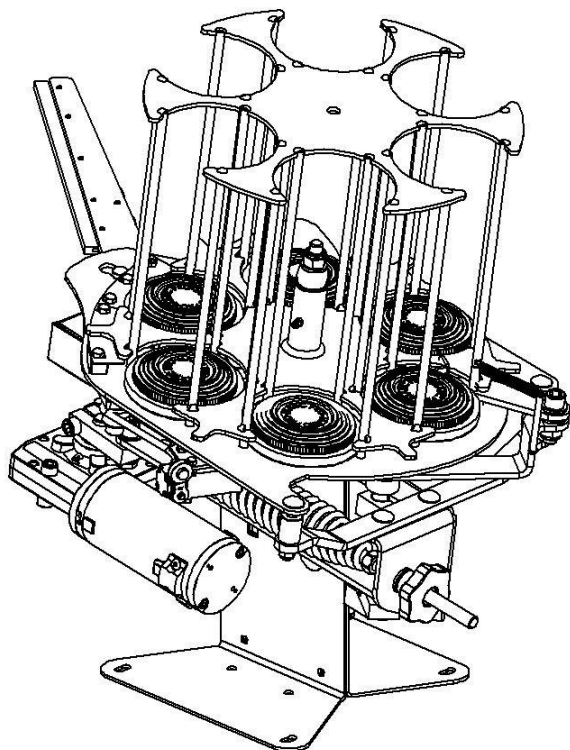




Инструкция по эксплуатации Машинка для запуска керамических тарелок для стендовой стрельбы марки Merlin



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Машинки для запуска керамических тарелок являются опасным оборудованием; во избежание несчастных случаев с ними необходимо обращаться с особой осторожностью.

Необходимо внимательно следить за тем, чтобы никакая часть тела не оказалась на пути механических деталей установки в то время, когда машинка находится в движении или может оказаться в движении.

Технические условия:
Карусель на 150 тарелок-
мишеней.

Масса: 42,5 кг /
94 фунтов

Длина: 527 мм / 20 ½ "

Ширина: 440 мм / 17¼ "

Высота: 635 мм / 25"

(на наклонной подставке)

Машинка для запуска тарелок требует такого же осторожного обращения, как заряженное ружье.

В любой момент времени обращайтесь с машинкой для запуска тарелок так, как будто ее механизм взведен, а кассета для тарелок заряжена.



Прежде чем приступать к эксплуатации машинки, необходимо полностью ознакомиться с данным документом.

Введение:

Были приняты все необходимые меры для того, чтобы обеспечить полноту и точность представленной здесь информации, а также ее соответствие современному состоянию дел. Компания Promatic International не несет ответственности за ошибки вне области ее контроля.

Принятые условные термины:

Установка: Установку для запуска керамических тарелок для стендовой стрельбы Merlin называют обычно машинкой для запуска тарелок; в данной «Инструкции» она называется «установкой» или «машинкой».

Предостережения и предупреждения:



Предостережение: В данном разделе содержатся инструкции, нарушение или неправильное выполнение которых может привести к травмам обслуживающего установку персонала.



Предупреждение: В данном разделе содержатся инструкции, нарушение или неправильное выполнение которых может привести к сбоям в работе или повреждению оборудования.



Примечание: В данном разделе содержится также дополнительная информация, которая может оказаться полезной для пользователя, но не является обязательной при практической работе с изделием.



Источник питания на 12 В постоянного тока:
Данное изделие рассчитано на работу от источника питания на 12 В постоянного тока. ПОДКЛЮЧАТЬ ЕГО НЕПОСРЕДСТВЕННО К БЫТОВОЙ СЕТИ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА СТРОГО ЗАПРЕЩАЕТСЯ.

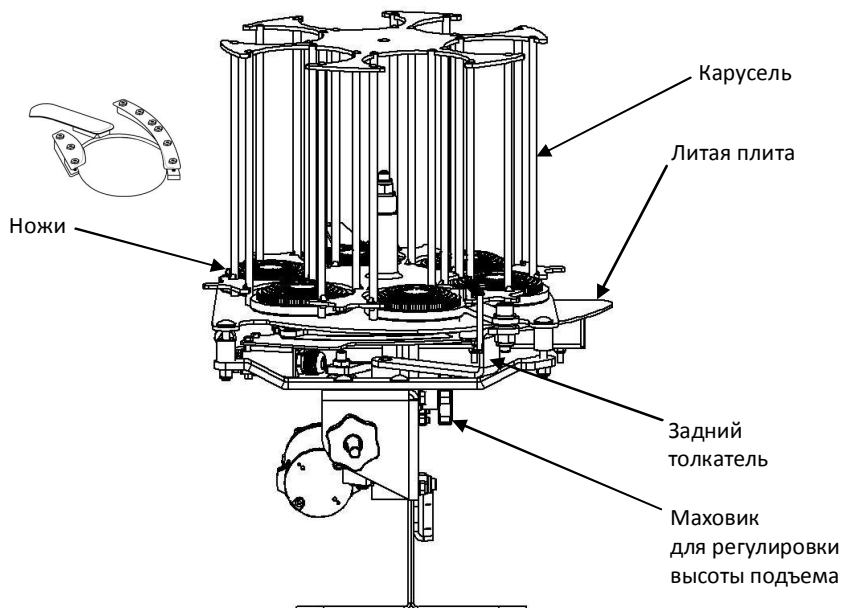
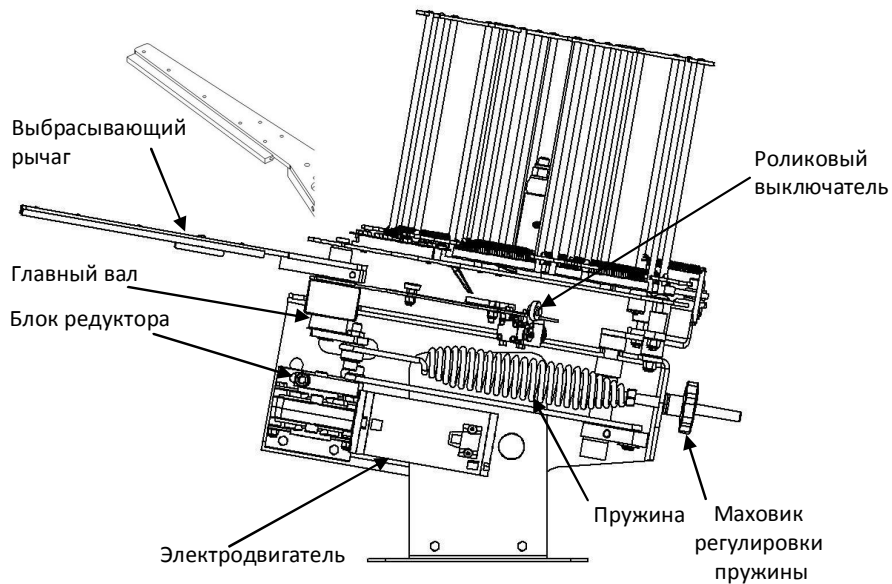
Батарея питания: В том случае, если питание подается на установку от другого подходящего источника, например, от трансформатора, все же необходимо следовать требованиям соответствующих разделов «Инструкции», таким как, например, «Отключить батарею», только имея при этом в виду используемый источник питания.



ПРИ РАБОТЕ С УСТАНОВКОЙ ДЛЯ ЗАПУСКА КЕРАМИЧЕСКИХ ТАРЕЛОК ИЛИ НАХОДЯСЬ ВБЛИЗИ НЕЕ НЕОБХОДИМО ПОСТОЯННО ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ИНДИВИДУАЛЬНЫМИ СРЕДСТВАМИ ЗАЩИТЫ ГЛАЗ, ТАК КАК В ХОДЕ НОРМАЛЬНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ ВСЕГДА МОГУТ ОТКАЛЫВАТЬСЯ И ОТСКАКИВАТЬ НЕБОЛЬШИЕ КУСОЧКИ КЕРАМИКИ.



Основные данные о Вашей новой машинке:



Подключение батареи:

Встать сзади установки; убедиться в том, что переключатель **ВЗВЕДЕН/НЕ ВЗВЕДЕН** находится в положении «**Выкл.**», и ни какие другие факторы не препятствуют безопасной работе. Подсоединить красный кабель к красной (+) клемме, черный кабель – к черной (-) клемме. Убедиться в том, что крепежные детали клемм надежно затянуты, батарея прочно зафиксирована на своей подставке, а зарядное устройство снято.



Запрещается приближаться к машинке спереди или сбоку. Машинка не бывает абсолютно безопасной, даже если она обесточена, поскольку ее механизм может оказаться взведенным.

Поиск и устранение неисправностей в электрической части:

Не удается заново взвести установку: после продолжительного перерыва в эксплуатации установка оказывается неспособной к самовзводу; ее состояние можно охарактеризовать как «заглохшее» (возможно наличие гудения); возможная причина – батарея разряжена, напряжение недостаточно для эксплуатации установки. Немедленно отсоединить и перезарядить батарею (или заменить на полностью заряженную).

Несмотря на то, что батарея может оказаться перезаряженной, не следует вводить установку в действие прежде, чем будет полностью проверена и обеспечена ее безопасность; в противном случае может иметь место повреждение электродвигателя, батареи или электроцепей.

Самопроизвольный выстрел: Отключить все внешние кабели и снова включить установку. Если при этом установка нормально взводится, значит, неисправен кабель управления. Если установка продолжает производить самопроизвольные выстрелы, следует выключить ее и отсоединить батарею. Передвинуть роликовый выключатель вдоль паза в сторону от главной рамы до максимума. Если при этом восстанавливается нормальный взвод установки, следует плавно сдвигать конечный выключатель с его начального положения пока не будет обеспечен нормальный взвод установки при любых условиях. Если установка продолжает производить самопроизвольные выстрелы, это значит, что роликовый выключатель неисправен и должен быть заменен.

Сработал автоматический прерыватель: возможно, неправильно установлена батарея (перепутаны клеммы), или превышена допустимая величина тока в цепях установки из-за неисправности или наличия посторонних предметов внутри машинки.





В случае если автоматический прерыватель сработал из-за наличия посторонних предметов, УСТАНОВКА НЕ МОЖЕТ СЧИТАТЬСЯ БЕЗОПАСНОЙ, поскольку она может оставаться взведенной, со сдерживаемой за счет постороннего предмета энергией пружины; необходимо тщательно удалить посторонние предметы, находясь при этом в безопасной зоне сзади установки; следите за тем, чтобы не оказаться на пути выбрасывающего рычага; остерегайтесь возможных осколков и прочего мусора.



Расположение установки

1. Машинка для запуска керамических тарелок устанавливается на твердой ровной площадке таким образом, чтобы был обеспечен ничем не ограниченный доступ к задней части машинки.
2. На пути движения выбрасывающего рычага не должно быть никаких посторонних предметов.
3. Убедиться в том, подача питания на установку может быть легко прекращена, а также в том, что ни в какой части механизма не может произойти перепутывания кабелей.

Запуск машинки

1. Повернуть выключатель **ВКЛ/ВЫКЛ**  (при наличии) в положение **ВКЛ** , или установить переключатель **ВЗВЕДЕН/НЕ ВЗВЕДЕН** в положение **ВЗВЕДЕН/ЗАРЯЖЕН**. Движение механизма совершается автоматически таким образом, что установка оказывается взведенной и готовой к запуску заряженной тарелки.
2. Нажать кнопку **ОГОНЬ** на кабеле управления; произойдет запуск тарелки.
3. Машинка стреляет при каждом нажатии на кнопку **ОГОНЬ** и автоматически переводится до тех пор, пока не кончатся «заряды», или не будет выключен выключатель, или не будет отключено питание.

Перевод машинки в невзведенное состояние

1. Чтобы перевести машинку в невзведенное состояние, следует установить переключатель **ВЗВЕДЕН/НЕ ВЗВЕДЕН** в верхнее положение (**НЕ ВЗВЕДЕН**) и немедленно отпустить (время должно быть достаточным для произведения выстрела, но недостаточным для повторного взвода механизма).
2. Повернуть выключатель **ВКЛ/ВЫКЛ**  (при наличии) в положение  **ВКЛ** и отключить батарею.



Прежде чем приступить к эксплуатации машинки, необходимо убедиться в том, что она устойчиво установлена на твердой ровной площадке. Закрепить машинку болтами на сплошной подставке или на тележке (если был выбран этот вариант поставки).



Каждый раз перед тем, как приступить к зарядке, настройке или техническому обслуживанию машинки, **НЕОБХОДИМО** убедиться в том, ее механизм не взведен. Заряжать машинку тарелками можно **ТОЛЬКО** с задней стороны машинки, и **ТОЛЬКО** если ее механизм не взведен и приняты все необходимые меры безопасности. Приближаться к машинке спереди или сбоку **КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ**. **ТОЛЬКО** с задней стороны! **КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ** позволять приближаться к установке и прикасаться к ней детям и людям, не имеющим специальной подготовки. **КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ** перемещать установку с взведенным механизмом или заряженной кассетой. В этих случаях **НЕОБХОДИМО** перевести механизм в невзведенное положение и отсоединить батарею. Перед транспортировкой установки **НЕОБХОДИМО** снять главную выбрасывающую пружину. **НЕОБХОДИМО** держаться вне зоны падения как разбитых, так и неразбитых тарелок; при этом следует учитывать, что изменение в направлении ветра может изменить расположение опасных зон.

Обеспечение безопасного состояния –
Предупреждение: Необходимо всегда находиться сзади
установки

1. Перевести механизм во взведенное состояние, сдвинув переключатель **ВЗВЕДЕН/НЕ ВЗВЕДЕН** в верхнее положение (**НЕ ВЗВЕДЕН**) и немедленно отпустив его (время должно быть достаточным для произведения выстрела, но недостаточным для повторного взвода механизма). Блок редуктора (прямоугольный блок, закрепленный на валу редуктора) должен при этом остановиться в таком положении, чтобы указывать на переднюю часть установки.
2. Как только блок редуктора окажется точно напротив передней части установки, немедленно перевести выключатель **ВЗВЕДЕН/НЕ ВЗВЕДЕН** в направлении **НЕ ВЗВЕДЕН** настолько, чтобы блок миновал свое первоначальное (переднее) положение).
3. Если блок продвинулся слишком далеко, следует повторно взвести механизм, а затем перевести его в невзведенное положение; повторять операцию до тех пор, пока не будет достигнуто необходимое положение.
4. Как только блок окажется в правильном положении, отключить от установки батарею (источник питания).
5. Когда блок редуктора укажет мимо его первоначального переднего положения, можно плавно подтолкнуть выбрасывающий рычаг рукой (**ТОЛЬКО КИСТЬЮ РУКИ**) против часовой стрелки.
6. Как только выбрасывающий рычаг займет положение, необходимое для выстрела (будучи направленным прямо на заднюю часть машинки), управление примет на себя пружина; в этот момент приводной болт редуктора останавливает рычаг, предотвращая выстрел.

БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ: рычаг захвачен между приводным болтом в одном направлении и заблокирован обгонным подшипником внутри механизма; он не может ни двигаться, ни освободиться до тех пор, пока не будет снова подано напряжение питания и не будет переключен тумблер **ВЗВЕДЕН/НЕ ВЗВЕДЕН**.



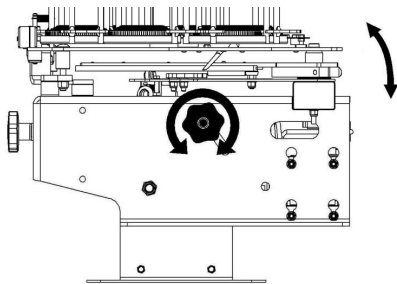
Каждый раз перед тем, как приступить к зарядке, настройке или техническому обслуживанию машинки, НЕОБХОДИМО перевести ее механизм в невзведенное положение.

Настройка: регулировка подъема

Установка угла подъема

Керамические тарелки должны вылетать под углом порядка 26 - 50 градусов.

Ослабить гайку маховика (как показано на рисунке), наклонить его на необходимый угол и снова затянуть гайку.



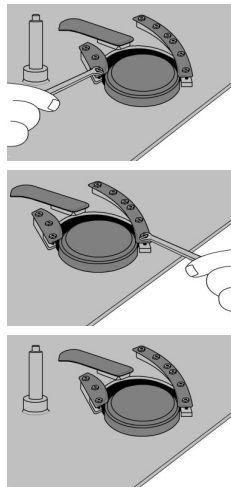
Необходимо учитывать, что, если наклон механизма уже отрегулирован, по мере постепенного ослабления маховика установка будет передвигаться вперед толчками. При регулировке угла подъема необходимо поддерживать установку за верх карусельного устройства для тарелок.

Настройка: установка ножей

В заводских условиях машинка настраивается на стандартные керамические тарелки фирмы Promatic; тем не менее, может возникнуть необходимость заново отрегулировать ножи, чтобы привести их в соответствие с толщиной керамических мишеней от других производителей.

Положить одну керамическую тарелку-мишень на верхнюю плиту машинки и сдвинуть ее наполовину под два лезвия ножей.

С помощью гаечного ключа на 10 мм отрегулировать высоту расположения внутреннего и внешнего лезвия каждого ножа. Желательно, чтобы зазор между нижними поверхностями лезвий и горизонтальной поверхностью тарелки составлял не менее 0,5 мм.



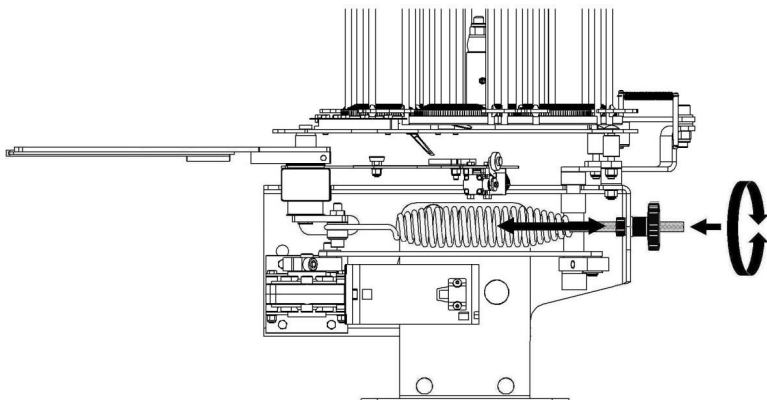


Каждый раз перед тем, как приступить к зарядке, настройке или техническому обслуживанию машинки, НЕОБХОДИМО перевести ее механизм в невзведенное положение.

Настройка: натяжение пружины

Проводить регулировку пружины будет удобнее, если точка фиксации пружины находится в самом заднем положении; при этом снимается большая часть натяжения пружины, что существенно облегчает регулировку пружины и снижает износ механизма регулировки.

Для этого необходимо сначала перевести установку в безопасное состояние (см. стр. 6), а затем передвигать механизм вперед до тех пор, пока выбрасывающий рычаг не выступит из передней части установки. В этот момент следует прекратить передвижение и отсоединить батарею.

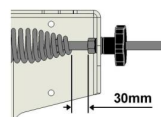


Уменьшение натяжения пружины: ослабить пружину до необходимой степени с помощью маховика. Внутреннюю гайку прикрутить рукой к задней части рамы и затянуть поворотом маховика.

Увеличение натяжения пружины: ослабить одним поворотом маховика; отрегулировать внутреннюю гайку так, чтобы камера пружины отодвинулась назад. С помощью маховика затянуть пружину до необходимой степени. Внутреннюю гайку прикрутить рукой к задней части рамы и затянуть поворотом маховика.



ВАЖНО: следует оставить свободными 30 мм резьбы между внутренней гайкой и пружиной. Сжатие пружины на полную длину резьбы может вызвать повреждение пружины и отказ установки.

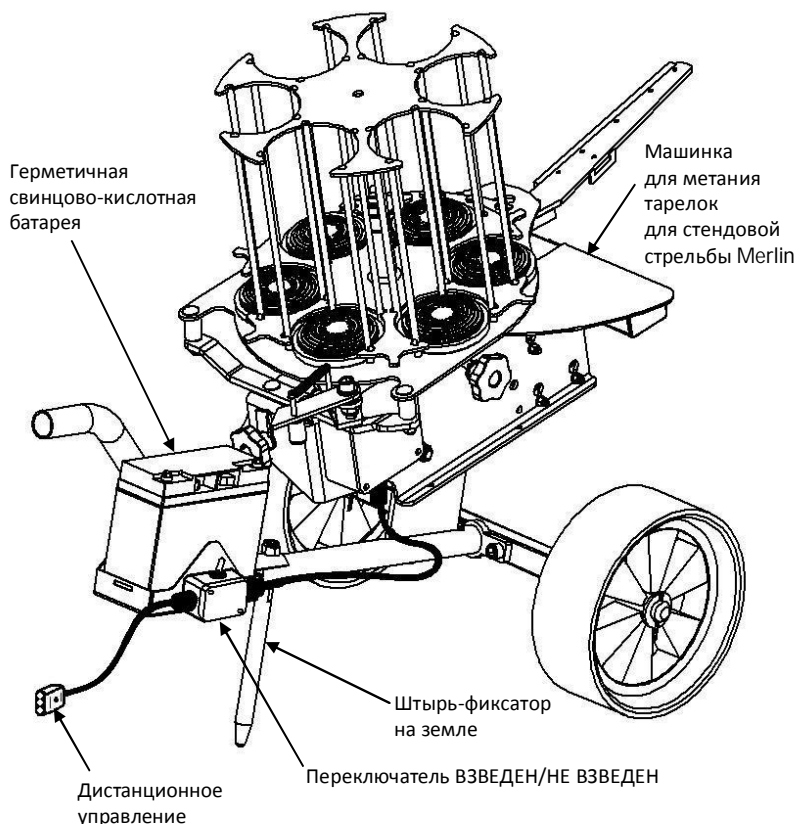




Вариант поставки: тележка для установки

По желанию можно выбрать в качестве подставки для машинки марки Merlin подвижную тележку с герметичной свинцово-кислотной батареей и кабельным узлом взвода/перевода в невзведенное состояние. Для обеспечения легкости маневрирования на траве на тележке установлены колеса того же типа, как на гольф-мобилях; кроме того, сзади тележки установлен острый штырь для надежной фиксации тележки на поле.

Инструкции по сборке и установке даны в Кратком руководстве, поставляемом вместе с тележкой.



Список запчастей:

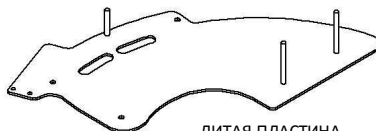
Если Вам понадобятся детали, не вошедшие в этот список, обращайтесь к компании Promatic или ее дилеру (сервисной службе) в вашем регионе.



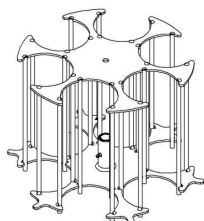
ПЛАСТМАССОВАЯ
КНОПКА
D01V/100513



ВЫБРАСЫВАЮЩИЙ
РЫЧАГ
ML/2010



ЛИТАЯ ПЛАСТИНА
HB/3100



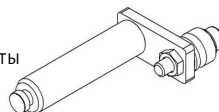
КАРУСЕЛЬ (для керамических тарелок
производства Соединенного Королевства) CAR/A4
КАРУСЕЛЬ (для керамических тарелок
производства США) CAR/**



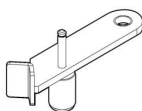
ВАЛ КАРУСЕЛИ
HR2/3015



РАСПОРКА ВЕРХНЕЙ ПЛИТЫ
ELC/3030



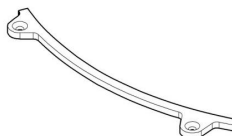
ГЛАВНЫЙ ВАЛ
HB/2600



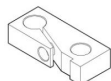
ВЕРХНЯЯ
ПОЛОВИНА
ЗАДНЕГО
ТОЛКАТЕЛЯ
ML/1180



ВТУЛКА
ПРУЖИНЫ
HB/2635



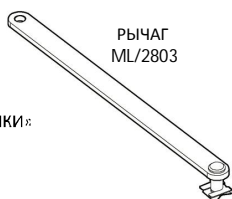
ЗАДНИЙ УПОР
HR2/3440



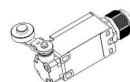
БЛОК
ТОЛКАТЕЛЯ
ML/4200



БЛОК ПОДШИПНИКА
ТОЛКАТЕЛЯ
ELC/1165



РЫЧАГ
ML/2803



РОЛИКОВЫЙ
КОНЕЧНЫЙ
ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ
E11V/83850



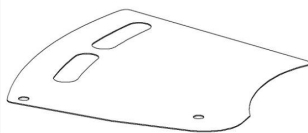
ГЛАВНАЯ ПРУЖИНА
S01Z/FFLY



КРОНШТЕЙН
«КРЫЛО ЧАЙКИ»
A28F/PAGC



БАТАРЕЯ НА 22 Ач,
ГЕРМЕТИЧНАЯ, ТИПА AGM



АМОРТИЗАТОР ПАДЕНИЯ
A28S/PAFQ



ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ
С РЕДУКТОРОМ
M01V/50492E



Barclay Phelps CE Marking Consultants, 29/8 City Mill Lane, Gibraltar 646, Europe

СЕРТИФИКАТ И ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ СТАНДАРТАМ ТОРГОВЫХ МАРОК CE

Контакты компании:

Promatic International Ltd.
Station Works, Hooton Road, Hooton S. Wirral, CH66 7NF,
Соединенное Королевство
Тел.: +44(0)151 327 2220 Факс: +44(0)151 327 7075
e-mail: info@promatic.co.uk

Компания Promatic International Ltd. заявляет:

Машинки для выбрасывания керамических тарелок – мишеней для стендовой стрельбы следующих моделей:

Elite, Hawk, Superhawk, Harrier, Harrier ABT/Wobble, Eagle, Eagle Battue, Hobby/Merlin, Ranger 8, Osprey/All American Ranger, Ranger Battle, Ranger ABT/Wobble, Sporter 400TT, Sporter 400TT ABT/Wobble, Super Sporter Battue, Super Sporter, Super Sporter Downhill Thrower, Super Sporter ABT/Wobble, Rabbit, Squirrel, Ranger Chondell, Chondell, Hunter Wobble, Huntsman, Huntsman XP, Fieldsman, Club Skeet, Pro Skeet, Int Skeet, Olympic Trap, Club 275 DTL/ATA, International DTL/ATA, Pro ABT/Wobble, Auto Trap DTL/ATA/ABT/Wobble, International Doubles DTL/ATA/Wobble и Sporter Doubles DTL/ATA/Wobble

классифицированы в соответствии со следующими директивами ЕС:

Директива по машинному оборудованию 2006/42/EC
Директива по электромагнитной совместимости 2004/108/EC

и соответствуют следующим стандартам ЕС:

EN 12100-1:2003+A1:2009, EN 12100-2:2003+A1:2009,
EN 61000-6-3:2007 EN 61000-6-1:2007

Дата: 19 апреля 2011 г.

Должность подписавшегося лица: Технический Директор группы
ФИО подписавшегося лица: Graham Stephen Fair

Подпись:

Promatic International Ltd.



Promatic International Ltd.

**Station Works,
Hooton,
South Wirral
CH66 7NF,
Соединенное Королевство**

Тел.: +44 (0) 151 327 2220 (Отдел по общим вопросам)
+44 (0) 1470 860800 (Отдел продаж)
Факс: +44 (0) 151 3277075
E-mail info@promatic.co.uk
Интернет-адрес: www.promatic.co.uk

Promatic Inc.

**7803 West Hwy 116
Gower
MO 64454
США**

Бесплатный телефонный номер: 888.767.2529
Факс: 816.539.0257

E-mail: sales@promatic.biz

Интернет-адрес: www.promatic.biz